

Р А С П О Р Я Ж Е Н И Е

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О Совместной Декларации об основах взаимоотношений  
между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой

1. Одобрить проект Совместной Декларации об основах взаимоотношений между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой (прилагается).

2. Разрешить МИДу России в случае необходимости вносить в текст проекта Совместной Декларации изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера и не меняющие ее существа.

3. Поручить Министру иностранных дел Российской Федерации А. В. Козыреву парафировать Совместную Декларацию об основах взаимоотношений между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой в ходе официального визита в Москву в ноябре 1992 года Министра иностранных дел КНР Цянь Цичэня.

4. Предусмотреть подписание Совместной Декларации об основах взаимоотношений между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой в ходе визита на высшем уровне в Китай.

Президент Российской Федерации

Б. Ельцин

16 ноября 1992 года

№ 697-рп

---

Проект

СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

об основах взаимоотношений между Российской Федерацией и  
Китайской Народной Республикой

Российская Федерация и Китайская Народная Республика, далее именуемые Сторонами, опираясь на исторические традиции добрососедства и дружбы между народами двух стран, по итогам первой российско-китайской встречи на высшем уровне заявляют о нижеследующем:

1. Стороны единодушно считают, что выведение отношений между

двумя государствами на новый уровень и их дальнейшее укрепление и развитие отвечают коренным интересам народов обеих стран, содействуют миру и стабильности в Азии и в мире.

2. Российская Федерация и Китайская Народная Республика рассматривают друг друга как дружественные государства. Они будут развивать отношения добрососедства, дружбы и взаимовыгодного сотрудничества в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, исходя из принципов взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, ненападения, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды, мирного сосуществования и других общепризнанных норм международного права.

Стороны подчеркивают необходимость уважения права народа любой страны на свободный выбор путей своего внутреннего развития. Различия в социальных системах и идеологии не будут препятствовать нормальному развитию межгосударственных отношений.

3. Стороны подтверждают, что все спорные вопросы между двумя государствами будут решаться мирными средствами. Они не будут прибегать к силе или угрозе силой в какой бы то ни было форме в отношении друг друга, в том числе с использованием территории, территориальных вод и воздушного пространства третьих стран, граничащих с одной из Сторон, и с этой целью создадут соответствующие механизмы диалога.

4. Ни одна из Сторон не будет участвовать в каких-либо военно-политических союзах, направленных против другой Стороны, заключать с третьими странами каких-либо договоров или соглашений, наносящих ущерб государственному суверенитету и интересам безопасности другой Стороны. Ни одна из них не допустит, чтобы ее территория была использована третьим государством в ущерб государственному суверенитету и интересам безопасности другой Стороны.

5. Российская федерация исходит из того, что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим весь Китай, а Тайвань – неотъемлемой частью территории Китая. Россия не поддерживает с Тайванем официальных межгосударственных отношений и контактов. Экономические, научно-технические, культурные и другие связи между Россией и Тайванем осуществляются на неофициальной основе.

6. Стороны выступают за повышение роли и авторитета ООН, эффективное осуществление целей и принципов Устава ООН, строгое соблюдение норм международного права, поддержание международного мира и безопасности, предотвращение вооруженных конфликтов. Стороны будут осуществлять активные взаимные консультации в рамках ООН. Они придадут большое значение консультациям и сотрудничеству в рамках Совета Безопасности ООН, между его постоянными членами.

7. Стороны подтверждают, что Россия и Китай не стремятся к гегемонии в Азиатско-Тихоокеанском регионе и других районах мира и выступают против любых форм гегемонизма и политики силы.

8. Стороны убеждены, что международные соглашения в области разоружения, способствующие международному миру, безопасности и стабильности, играют важную роль в деле улучшения международной

обстановки. Они выступают против любой гонки вооружений. Стороны предпримут меры по укреплению режима нераспространения ядерного оружия, предотвращению распространения других видов оружия массового уничтожения. Они подтверждают обязательство не применять первыми ядерного оружия в какой бы то ни было ситуации, а также не будут применять его или угрожать его применением в отношении неядерных государств и безъядерных зон.

9. Стороны будут прилагать усилия в целях содействия миру, безопасности, стабильности и процветанию в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Они будут способствовать реализации двусторонних и многосторонних проектов сотрудничества, служащих делу укрепления взаимопонимания и экономического развития в северо-восточной Азии.

10. Стороны будут расширять двусторонние консультации по международным вопросам. Предметом консультаций будут вопросы укрепления мира и безопасности, развитие сотрудничества в Азии и в мире, поиск решений крупных глобальных и региональных проблем, а также другие вопросы, представляющие взаимный интерес.

11. В целях дальнейшего развития двусторонних отношений, укрепления взаимного доверия и взаимопонимания Стороны условились о поддержании регулярного политического диалога на различных уровнях, включая диалог на высшем уровне. Будет поддерживаться тесное сотрудничество между министерствами иностранных дел обеих стран.

Стороны предпримут необходимые меры для расширения обменов между центральными и местными органами законодательной, судебной и исполнительной власти, общественными организациями.

12. Стороны продолжат переговоры по еще не согласованным участкам границы между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой на основе договоров о нынешней российско-китайской границе согласно общепринятым нормам международного права, в духе равноправных консультаций, взаимного понимания и взаимной уступчивости с тем, чтобы справедливо и рационально разрешить пограничные вопросы.

13. Стороны считают необходимым сократить вооруженные силы в районе российско-китайской границы до минимального уровня, соответствующего нормальным добрососедским отношениям между двумя странами. Подтверждая в качестве основы переговоров советско-китайское межправительственное соглашение от 21 апреля 1990 года, они предпримут конкретные меры и активизируют усилия с целью укрепления доверия и сохранения спокойствия в районе границы.

14. Стороны будут развивать связи по военной линии в соответствии с общепринятой международной практикой в интересах укрепления взаимного доверия и сотрудничества в военной области. В этих целях будут разрабатываться и реализовываться соответствующие программы обменов.

15. Стороны будут сотрудничать в области правовой помощи по гражданским и уголовным делам и обеспечивать права граждан одной из них на территории другой в соответствии с действующими в этой области двусторонними соглашениями и своими международными обязательствами.

16. Стороны будут поддерживать и развивать сотрудничество в

области взаимной торговли на основе принципов равенства и взаимной выгоды.

Они создадут благоприятные условия для торговых связей в рамках межгосударственных соглашений и протоколов и на основе прямых связей между регионами, в том числе приграничными, а также между предприятиями, организациями и предпринимателями.

Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в области экономики и финансов, всемерно укреплять экономические отношения между ними. Вышеуказанное сотрудничество будет осуществляться в таких сферах, имеющих важное значение для обоих государств, как сельское хозяйство, биотехнология, энергетика, использование ядерной энергии в мирных целях, включая безопасность ядерной энергетике, транспорт, инфраструктура, связь, освоение космического пространства в мирных целях, конверсия военного производства, розничная торговля и другие.

Стороны будут поощрять новые формы экономического сотрудничества, особенно в области инвестиций и совместных предприятий, создавать для этого благоприятные условия. Они будут способствовать эффективной предпринимательской деятельности экономических структур двух стран и организовывать в этих целях возможно более широкий обмен экономической информацией и доступ к ней деловых людей и ученых обеих стран.

17. Стороны будут укреплять сотрудничество в области науки и техники, включая фундаментальные и прикладные научные исследования и внедрение их результатов, расширять обмен научно-технической информацией, увеличивать число совместных работ по приоритетным для Сторон направлениям, содействовать реализации совместных проектов с участием третьих стран. Стороны будут способствовать установлению прямых научно-технических связей между российскими и китайскими организациями, научно-исследовательскими институтами, высшими учебными заведениями, научно-производственными объединениями и фирмами.

18. Стороны будут укреплять сотрудничество в области охраны окружающей среды и наращивать согласованные действия в рамках многостороннего сотрудничества в этой сфере.

19. Стороны будут стимулировать и расширять взаимные связи в области культуры, искусства, образования, информации, туризма и спорта, молодежные обмены, поощрять прямые связи между организациями сферы культуры и контакты между гражданами двух стран.

Стороны считают имеющим важное значение взаимное преподавание языков и литературы двух стран. Они будут сотрудничать в сфере подготовки кадров в области культуры, охраны национального культурного достояния, переводческой, издательской деятельности и связей между учебными заведениями.

20. Стороны будут взаимодействовать в борьбе с организованной преступностью, международным терроризмом, незаконной торговлей наркотиками и оружием, контрабандой, в том числе предметами, представляющими историческую и художественную ценность, и видами животного мира и растений, находящимися под угрозой исчезновения.

21. Положения настоящей Декларации ни в чем не затрагивают обязательств Сторон по отношению к третьим государствам и не направлены против кого-либо из них.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

ЗА КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ